

IDIOMS FROM AROUND THE WORLD CARD SORT

Ear-nectar	To go to the pineapple	The thief has a burning hat.	Stop climbing on my head.
Don't put your clothes on your teeth.	The carrots are cooked!	Cleaner than a frog's armpit	Dumplings over flowers
Like eyebrows on fire	Ride an elephant to catch a grasshopper	Grow like an onion with your head in the ground.	There's no cow on the ice.
You can't pluck feathers off a bald chicken.	I'm not hanging noodles on your ears.	He who doesn't have a dog hunts with a cat.	Like a crocodile in a wallet factory

Origin: Indian A sweet noise or sound	Origin: Japanese To tell it like it is	Origin: Dominican To fight	Origin: Yiddish Go take a hike.
Origin: Puerto Rican To be very nervous	Origin: Chinese Urgent	Origin: Spanish Flat broke	Origin: Arabic Stop annoying me.
Origin: Russian I'm not pulling your leg; I'm serious.	Origin: Swedish There's no need to worry.	Origin: French The situation can't be changed.	Origin: Russian To be betrayed by an uneasy conscience
Origin: Portuguese Make the most of what you have.	Origin: Japanese Choose something useful over something pretty.	Origin: Thai Put in a lot of work for little return	Origin: Dutch It's not going to happen.

Sources:

Batt, H. & May, K. T. (2015, Jan. 20). *40 brilliant idioms that simply can't be translated literally* [Blog post]. TED Blog. <https://blog.ted.com/40-idioms-that-cant-be-translated-literally/>

Flanagin, J. (2015, May 19). *The best idioms from around the world, ranked*. Quartz. <https://qz.com/402739/the-best-idioms-from-around-the-world-ranked/>

Niels. (n.d.). *18 quirky idioms from diverse languages around the world* [Blog post]. FluentU. <https://www.fluentu.com/blog/idioms-from-around-the-world/#>